

Nogometna zveza Slovenije  
Football Association of Slovenia  
Predoslje 40a, 4000 Kranj, Slovenija  
T: 00386 4 27 59 400  
F: 00386 4 27 59 401  
E: fas@nzs.si  
W: www.nzs.si, www.football.si



**Medobčinskim nogometnim zvezam  
Nogometnim klubom  
Futsal klubom**

*Po e-pošti*

Brdo pri Kranju, 21.12.2022      Št.: 5259/22      Ozn.: MEDN/PRAV

EČ/NH/SP

### **Zadeva: Zimski prestopni rok 2023 (nogomet in futsal)**

Spoštovani,

v skladu z veljavnim Pravilnikom NZS o registraciji in statusu igralcev traja zimski prestopni rok v letu 2023:

- za futsal od 1. do 31. januarja 2023;
- za nogomet od 16. januarja do 15. februarja 2023.

Na podlagi predpisov FIFA in NZS ter sklepov organov NZS se za prestopne v zimskem prestopnem roku v letu 2023 upoštevajo določila, ki so navedena v navodilih, ki so v prilogi dopisa. Določila veljajo za registracijo in prestopne igralcev in igralk, določila ki se nanašajo na igralce, pa enako veljajo tudi za igralk.

Vljudno vas prosimo, da si navodila pred pričetkom prestopnega roka preberete, v primeru dodatnih vprašanj se lahko obrnete na strokovno službo NZS na e-naslov [registracije@nzs.si](mailto:registracije@nzs.si) ali telefonsko:

- prestopi znotraj Slovenije: Najla Hodžič, registracijska referentka (04 27 59 441);
- mednarodni prestopi: Sanja Peček, strokovna sodelavka za mednarodne prestopne (04 27 59 408).

S spoštovanjem,

**Nogometna zveza Slovenije**

**Martin Koželj**

Generalni sekretar NZS

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Koželj', is placed over the printed name and title of the general secretary.

*Priloga:*

- Navodila za prestop igralcev v zimskem prestopnem roku 2023 (V1.0; 21.12.2022).

V vednost:

- Registracijske komisije MNZ in NZS;
- Arhiv, tu.



*Z nogometom  
izboljšujemo  
življenje.*

## PRESTOPI IGRALCEV V ZIMSKEM PRESTOPNEM ROKU 2023

*Navodila*

## **NOGOMETNA ZVEZA SLOVENIJE**

Naslov: Predoslje 40a, Brdo pri Kranju, 4000 Kranj

T: 04 25 79 400

F: 04 25 79 456

E: [nzs@nzs.si](mailto:nzs@nzs.si)

I: [www.nzs.si](http://www.nzs.si)

## Vsebina

1.	PREDPISI IN OBRAZCI .....	1
2.	ORGANI, PRISTOJNI ZA REGISTRACIJE IGRALCEV .....	1
2.1.	Registracijska komisija NZS .....	1
2.1.1.	Seje registracijske komisije NZS.....	1
2.2.	Registracijske komisije MNZ.....	1
3.	NAČIN IN ROKI ZA ODDAJO VLOG.....	2
3.1.	Prestopi v Sloveniji .....	2
3.2.	Mednarodni prestopi – NOGOMET .....	2
3.2.1.	TMS sodelujoči klubi .....	2
3.2.2.	TMS ne-sodelujoči klubi.....	3
3.3.	Mednarodni prestopi – FUTSAL .....	3
3.4.	Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev in prve registracije mladoletnih tujcev.....	3
3.5.	Registracija nezaposlenega profesionalca .....	3
4.	MEDNARODNI PRESTOPI MLADOLETNIH IGRALCEV IN REGISTRACIJE MLADOLETNIH TUJCEV.....	4
4.1.	Postopek.....	4
4.1.1.	Postopek pred FIFA organi.....	4
4.1.2.	Postopek pred organi NZS .....	4
4.2.	Obveznosti kluba.....	5

## 1. Predpisi in obrazci

Za registracije in prestopne igralcev se poleg teh navodil uporabljajo določila veljavnega FIFA pravilnika (*FIFA Regulations on status and transfer of players*) in Pravilnika NZS (*Pravilnik NZS o registraciji in statusu igralcev*).

Predpisi, obrazci in vse druge relevantne informacije so dostopni na spletni povezavi: [www.nzs.si/registracije](http://www.nzs.si/registracije).

## 2. Organi, pristojni za registracije igralcev

### 2.1. Registracijska komisija NZS

Pri registracijski komisiji NZS se v panogi **NOGOMET** registrirajo:

- igralci ekip, ki tekmujejo v 1., 2. in 3. SNL;
- igralci ekip, ki tekmujejo v 1. in 2. SML/SKL;
- igralcev nižjih lig, če gre za prestopne igralcev iz ene MNZ v drugo MNZ;
- igralke SŽNL in Lige deklet U17;
- igralci, ki prestopajo iz tujine v vse ekipe, ki tekmujejo v ligah NZS ali ligah MNZ.

Pri registracijski komisiji NZS se v panogi **FUTSAL** registrirajo:

- igralci, ki so starejši od 15 let;
- igralci mlajši od 15 let, če gre za prestopne igralcev iz ene MNZ v drugo MNZ;
- igralci, ki prestopajo iz tujine v vse ekipe, ki tekmujejo v ligah NZS ali ligah MNZ.

Liga oz. rang tekmovanja se določa na podlagi udeležbe v tekmovalnem letu 2022/2023.

#### 2.1.1. Seje registracijske komisije NZS

---

Registracijska komisija NZS bo vloge obravnavala na sejah v naslednjih terminih:

- v sredo, 4. januarja,
- v sredo, 11. januarja,
- v torek, 17. januarja, in v četrtek, 19. januarja,
- v torek, 24. januarja, in v četrtek, 26. januarja,
- v torek, 31. januarja, in v četrtek, 2. februarja,
- v torek, 7. februarja, in v četrtek, 9. februarja,
- v torek, 14. februarja, in v četrtek, 16. februarja,
- v torek, 21. februarja, in v četrtek, 23. februarja.

**Na posamezni seji RK NZS bodo obravnavane vloge, ki so bile v sistem vložene dan pred sejo RK NZS do 23.59 ure.**

Seje RK NZS bodo izjemoma potekale tudi ob petkih. Na teh sejah bodo obravnavani zgolj prestopi igralcev iz tujine, katerih mednarodni prestopni certifikat bo prispel najkasneje do petka do 12. ure, oziroma bo do omenjenega roka predloženo delovno dovoljenje.

### 2.2. Registracijske komisije MNZ

Pri registracijskih komisijah MNZ se obravnavajo vse ostale vloge, ki niso navedene v točki 2.1.

### 3. Način in roki za oddajo vlog

Vse vloge za registracijo igralcev morajo biti pravočasno oddane **v sistemu Regista**. Vlogi je potrebno priložiti vso zahtevano dokumentacijo in obrazce. Vloge, ki bodo dostavljene osebno ali preko pošte in ne bodo vstavljene v sistem Regista, bodo zavržene.

#### 3.1. Prestopi v Sloveniji

Vloge za registracijo igralcev, ki prestopajo znotraj Slovenije, morajo biti vložene v informacijski sistem Regista:

- za FUTSAL v času od 1. do najkasneje 31. januarja 2023, do 23.59 ure;
- za NOGOMET v času od 16. januarja do najkasneje 15. februarja 2023, do 23.59 ure.

#### 3.2. Mednarodni prestopi – NOGOMET

Vloge za mednarodni certifikat (ITC) morajo biti vložene v sistem Regista najkasneje do vključno 15. februarja 2023 (nogomet), do 20.00 ure. V skladu s FIFA pravilnikom mora NZS zahtevati mednarodni certifikat najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja.

Za mednarodne prestopne profesionalcev je obvezna uporaba FIFA informacijskega sistema TMS (*angl. Transfer Matching System*). TMS informacijski sistem, ki zagotavlja, da se vse udeležene stranke sporazumejo o podrobnostih prestopov. Deluje na podlagi FIFA Pravidnika in upošteva registracijska obdobja, suspenze klubov, posrednikov in igralcev. TMS predstavlja orodje za zahtevo in izdajo vseh mednarodnih certifikatov oz. prestopov profesionalnih igralcev.

Vloge za mednarodne prestopne profesionalcev, ki bodo vložene samo v sistem Regista in hkrati ne bodo vložene v informacijski sistem TMS, bodo zavržene.

##### 3.2.1. TMS sodelujoči klubi

---

TMS sodelujoči klubi morajo skladno z zadnjimi spremembami FIFA RSTP preko TMS vlagati vloge za mednarodne certifikate **tako za profesionalce, kot za amaterje**. Vloge za mednarodni certifikat (ITC) morajo biti v FIFA TMS vložene najkasneje do vključno zadnjega dne prestopnega roka. Klub je dolžan pravilno vnesti podatke in vstaviti priponke z ustreznimi in prevedenimi (v angleški, francoski ali španski jezik) dokumenti v sistem TMS v času znotraj prestopnega roka, in sicer v času, ki omogoča nacionalni zvezi, da ustrezno preveri dostavljene dokumente in vnese zahtevek za ITC najkasneje zadnji dan prestopnega roka, pred polnočjo. Klub, ki vnese prestop v sistem TMS na nepravilen način in v času, ki ne omogoča nadaljnega postopka s strani NZS, nosi polno odgovornost za morebiten neuspeh zahtevka za ITC.

TMS sodelujoči klub je dolžan vnesti podatke v sistem TMS v skladu z navodili FIFA, FIFA pravilnikom o statusu in prestopih igralcev in TMS priložnika (*angl. FIFA Transfer Matching System - user handbook*, ki je naložen v sistemu TMS). Za mednarodne prestopne dejavnosti je TMS sodelujoči klub odgovoren pred pristojno službo FIFA (*TMS Compliance Integrity Department*), ki je pooblaščen, da lahko v primeru kršitev izreka kazni na podlagi FIFA Disciplinskega pravilnika.

TMS sodelujoč klub, ki že ima TMS klubskega managerja in ki želi dodati dodatnega uporabnika, ali sedanji TMS manager zapušča klub, mora poskrbeti, da sedanji klubski TMS manager usposobi novega, hkrati pa doda vse zahtevane dokumente v sistem FIFA TMS, kot to velevajo navodila.

### 3.2.2. TMS ne-sodelujoči klubi

---

TMS ne-sodelujoči klub je v zvezi s prestopom profesionalca dolžan kontaktirati NZS najkasneje do 6. februarja 2023 do 14.00 ure. Klub, ki ne bo upošteval omenjenega datuma, nosi tveganje, da bo zamudil postavljene roke. Pooblaščen oseba za uporabo sistema TMS s strani kluba mora za pridobitev dostopa izpolnjevati ustrezne pogoje (zaposlitev v klubu, znanje enega izmed jezikov FIFA, ustrezno računalniško znanje, pravilno izpolnjene in podpisane pristopne izjave FIFA, oseba ne sme posedovati statusa posrednika v nogometu ali že aktivnega TMS managerja) in opraviti ustrezno usposabljanje s strani NZS.

### 3.3. Mednarodni prestopi – FUTSAL

Pridobitev mednarodnega certifikata za profesionalce in amaterje v futsalu poteka po običajnem postopku in ne preko sistema TMS. Vloge za mednarodni certifikat (IFTC) morajo biti vložene v sistem Regista najkasneje do vključno 31. januarja 2023, do 20.00 ure.

### 3.4. Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev in prve registracije mladoletnih tujcev

Vloga za mednarodni prestop mladoletnega igralca (tujega državljan ali državljan Slovenije, če je le ta registriran tujini) je pravočasna, če je oddana:

- do vključno petka, 20. januarja 2023 za futsal;
- do vključno petka, 3. februarja 2023 za nogomet.

Vloga za prvo registracijo mladoletnega igralca – tujca se lahko vloži tekom celega leta, ne glede na veljavni prestopni rok.

### 3.5. Registracija nezaposlenega profesionalca

Izjemoma je izven prestopnega roka pred začetkom pomladanskega dela prvenstva možno registrirati nezaposlenega profesionalca. Izjemo je možno uveljavljati v primeru, da je njegova pogodba potekla pred koncem prestopnega roka NZS ali da je bila pogodba z bivšim klubom sporazumno prekinjena pred koncem prestopnega roka NZS.

V primeru mednarodnega prestopa profesionalca mora klub v sistemu TMS označiti potek oz. prekinitve pogodbe, igralec pa je dolžan dokazati, da je bila njegova pogodba z njegovim zadnjim klubom dejansko prekinjena na datum, ki je pred koncem registracijskega obdobja NZS.

Igralec, ki uveljavlja status nezaposlenega profesionalca, je lahko registriran tudi po začetku pomladanskega dela, če je bila zahteva za izdajo mednarodnega certifikata vložena pred začetkom tekmovanja, NZS pa mednarodnega certifikata do začetka tekmovanja še ni prejela.

## 4. Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev in registracije mladoletnih tujcev

### 4.1. Postopek

#### 4.1.1. Postopek pred FIFA organi

---

Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev so v skladu z pravili FIFA načeloma **prepovedani**. Pod pogojem izpolnjevanja zahtev, predpisanih v FIFA Pravilniku o statusu in prestopih igralcev (*angl. FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players*), je v določenih primerih mednarodni prestop mladoletnih igralcev možen.

V primeru prestopa mladoletnega igralca profesionalca je prestop in podpis profesionalne pogodbe možen le ob ustrezni odobritvi s strani FIFA podkomisije. Za proučitev in odobritev vsakega mednarodnega prestopa mladoletnega igralca in vsake prve registracije mladoletnega igralca, ki ni državljan države, kjer želi biti prvič registriran, **za profesionalni klub**, je pristojna FIFA podkomisija. Za profesionalni klub šteje vsak klub, ki ima v času registracije igralca sklenjeno najmanj eno profesionalno pogodbo z igralcem.

**Dostavljena popolna vloga na FIFA podkomisijo ni garancija, da je to dejansko vsebinsko popolna vloga in jo bo FIFA podkomisija potrdila, saj ima le-ta pristojnost vlogo zavrniti, če pri preučitvi dokumentov ugotovi, da vložena vsebina ne izkazuje, da so izpolnjeni pogoji iz pravilnika FIFA za sprejem izjeme.** NZS ni pristojna za reševanje pritožbe, če pride do zavrnitve s strani FIFA podkomisije. Postopek pred FIFA organi, v odvisnosti od popolnosti vlog in števila obravnavanih vlog, lahko traja od 7 dni do nekaj tednov (v praksi tudi več mesecev).

Pred FIFA podkomisijo se ne obravnavajo vloge za igralce do 10. leta starosti. Za pregled dokumentacije in obravnavo navedenih vlog je pristojna NZS.

Za proučitev in odobritev mednarodnega prestopa mladoletnega igralca in vsake prve registracije mladoletnega igralca, ki ni državljan države, kjer želi biti prvič registriran, **za amaterski klub**, je pristojna NZS. Za amaterski klub šteje vsak klub, ki v času registracije igralca nima sklenjenih profesionalnih pogodb z igralci.

#### 4.1.2. Postopek pred organi NZS

---

Komunikacija med klubom in NZS poteka preko nogometno informacijskega sistema Regista. Dokumenti, vloženi v sistem, morajo biti kvalitetni in berljivi, v pdf obliki in za vsako vrsto dokumenta posebej. Največja dovoljena velikost dokumenta je do 5 MB.

Če je vstavljena dokumentacija nepopolna, NZS omenjeno vlogo vrne v dopolnitev, pri čemer mora biti vloga dopolnjena do roka, navedenega v točki 3.4.

Pravočasno vložena vloga in popolna vloga za mednarodni prestop mladoletnega igralca (tujega državljan ali državljan Slovenije, če je le ta registriran tujini) ali prvo registracijo mladoletnega igralca – tujca, se obravnava pred organi NZS:

- Na podlagi pozitivne odločbe FIFA organov, NZS pošlje vlogo za pridobitev ITC. Registracijski organ NZS igralca registrira na podlagi pridobljenega ITC.
- V primeru negativne odločbe FIFA organov se takšna vloga zavrže.



## 4.2. Obveznosti kluba

Pri urejanju prestopov mladoletnih igralcev/igralk morajo klubi najprej opredeliti naravo in razloge prestopa po členih 19/2A, 19/2B, 19/2C, 19/2D, 19/2E ali 19/3 in 4 FIFA Pravilnika.

Ko klub opredeli svoj primer, mora vlogi za registracijo oz. prestop igralca, ki jo vloži v informacijski sistem Regista, **priložiti vse predpisane dokumente, ki morajo biti ustrezno izpolnjeni, podpisani, ožigosani in prevedeni v enega od uradnih FIFA jezikov** (angleški, francoski ali španski jezik). Vloge za registracijo igralcev po izjemi 19/2A, 19/2C ali 19/3 in 4 za amaterske klube, ne potrebujejo prevodov dokumentacije, saj je za njihovo obravnavo pristojna NZS.

Ne zahteva se pravno overjen prevod dokumentov, zadostuje podpisan in žigosan prevod s strani kluba. Klubi lahko uporabljajo vzorce prevodov standardnih dokumentov, ki so objavljeni na spletni strani NZS. Prevod dokumentacije za registracijo igralca do 10. leta starosti se ne zahteva.

Dokumenti ne smejo biti starejši od 6 mesecev za amaterske klube in 3 mesece za profesionalne klube.

Skladno s smernicami FIFA so kot dokazila o izpolnjevanju pogojev za posamezno izjemo obvezni in veljavni v nadaljevanju navedeni dokumenti.